

## ДОГОВОР № 2

г. Калининград

от "17" Июня 2009г.

Сторона, именуемая в Договоре «Турагент»:

Сторона, именуемая в Договоре «Турист»: surname\_kir\_39 name\_kir\_39 ot4\_kir\_39, паспорт  
гражданина РФ , адрес местожительства: \_\_\_\_\_  
тел. 123439

заключили настоящий Договор о следующем:

Термины и определения, используемые в настоящем Договоре, понимаются и толкуются сторонами, в соответствии с ФЗ «Об основах туристской деятельности в РФ», ГК РФ и иными, регулирующими туристскую деятельность, законами и подзаконными актами.

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Турагент обязуется по заданию Туриста или иного заказчика, действующего в интересах Туриста, совершить действия по подбору и бронированию комплекса услуг по перевозке и размещению, оказываемых Туроператором за общую стоимость, независимо от включения стоимости экскурсионного обслуживания и (или) других услуг (далее по тексту – «турпродукт»), предоставляемых в зависимости от целей путешествия, а Турист обязуется принять и оплатить турпродукт, в порядке и на условиях, определенных Заявкой на бронирование турпродукта, настоящим Договором и Приложениями к нему.

1.2. Полная информация о потребительских свойствах турпродукта; Туроператоре - непосредственном исполнителе услуг, входящих в турпродукт; общей цене турпродукта и дополнительных услуг; порядке и сроках его оплаты содержится в Заявке на бронирование турпродукта, являющейся Приложением к настоящему Договору.

1.3. Особенности осуществления путешествия и условия безопасности:

Если Вы страдаете болезнями сердца или у Вас повышенное кровяное давление - выбирайте менее жаркие страны и менее жаркое время года. Нахождение в лесу или в горах, а также в открытых водоемах всегда сопряжено с определенным риском.

Соблюдайте правила личной безопасности. Все горные районы являются сейсмологически опасными - обязательно соблюдайте правила нахождения в горах.

Большие города всегда очень загазованы - помните о возможных отравлениях при длительном нахождении на оживленных улицах. Имейте в виду, что на улицах могут быть уличные воров. Непривычная пища может вызвать желудочно-кишечные расстройства, поэтому избегайте употребления неизвестных блюд в первые дни поездки. Расчетный час в отеле 12:00 по местному времени. При питании типа полупансион и полный пансион напитки за ужином платные. В случае, если пляж отеля

покрыт валунами - спускаться в море надо по мосткам. В отель запрещается вносить продукты питания и воду. Соблюдайте время сбора группы на маршруте, время отправления транспортных средств (самолетов, поездов, автобусов и др.) и отправки трансферов. Если Вы иностранный гражданин или лицо без гражданства, у Вас могут возникнуть проблемы при совершении поездки и пересечении границы - Вас могут

депортировать. Минимизируйте контакт с незнакомыми людьми.

1.4. Минимальное количество человек в группе, необходимое для совершения путешествия (по условиям групповых и экскурсионных программ Туроператора) указывается в Приложении к настоящему Договору. Срок информирования Туриста о том, что путешествие не состоится по причине недобора минимального количества человек в группе - одни сутки до начала путешествия.

## 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ТУРАГЕНТА

Турагент:

2.1. Обязан обеспечить Туристу возможность выбора и забронировать турпродукт, в соответствии с Заявкой на бронирование турпродукта, принять, в интересах Туроператора, оплату за турпродукт и передать Туристу комплект документов, необходимых для осуществления путешествия.

2.2. Обязан, по поручению Туроператора и в соответствии с полученной от него информацией, предоставить Туристу необходимую и достоверную информацию о программе путешествия, правилах въезда в страну (место) временного пребывания и пребывания там, обычаях местного населения, религиозных обрядах, святынях, памятниках природы, истории, культуры, состоянии окружающей среды, медицинских, санитарно-эпидемиологических и иных правилах, месте нахождения и номерах контактных телефонов российских органов государственной власти, дипломатических представительств и консульских учреждений, находящихся в стране (месте) временного пребывания, корректно оформить документы. Информация предоставляется, в том числе: в электронном виде, посредством памяток, каталогов и информационных материалов Туроператора. Информация, содержащаяся в каталогах, может быть устаревшей, поэтому по существенным для Туриста условиям ему необходимо сделать дополнительный запрос у Турагента.

2.3. Не несет ответственности, если Туристу и/или лицам, следующим в путешествие, отказано в выдаче визы посольством страны предполагаемого посещения, либо получение визы задерживается по обстоятельствам, не зависящим от Турагента. В таком случае Туристу возвращается оплаченная им стоимость турпродукта, за вычетом понесенных Турагентом фактических расходов. Консульский сбор возврату не подлежит.

2.4. Не несет ответственности за медицинские расходы, возникшие во время исполнения программы путешествия. Покрытие расходов по страховым случаям, как правило, обеспечивается страховым полисом.

2.5. При замене отеля проживания по инициативе Туроператора, незамедлительно информирует Туриста о такой замене, если указанная информация получена от Туроператора до начала путешествия официально. В случае замены отеля, размещение Туристов производится в отеле той же категории или равнозначном по уровню сервиса. Турист вправе, при оформлении документов, отразить существенные условия проживания в Приложении к настоящему Договору, в противном случае, при замене отеля существенным условием считается лишь официальная категория отеля.

2.6. Не несет ответственности в случае изменения Туроператором программы путешествия по причинам от него не зависящим (технические поломки и повреждение самолетов, задержки и перенос рейсов, закрытие аэропортов, отмена автобусного и другого транспортного сообщения, трафики на дорогах), а также в других случаях, когда надлежащее исполнение оказалось невозможным вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы (угроза военных действий, беспорядков, пожар, наводнение, цунами, землетрясение, ураган, эпидемия, катастрофы, забастовки, запрещение экспорта и импорта товаров или услуг, постановления органов

государственной власти и иных), влияющих на исполнение настоящего Договора.

2.7. Не несет ответственности перед Туристом, если решением властей или ответственных лиц Туристу и/или лицам, следующим в путешествие, отказано в возможности совершения путешествия по причинам: отсутствия надлежащих и правильно оформленных документов (за исключением документов, оформляемых Турагентом или Туроператором), нарушения Туристом действующих правил проезда, регистрации или провоза багажа, причинения ущерба имуществу перевозчика, нарушения правил проживания в гостинице, несоблюдения законодательства страны пребывания, состояния алкогольного или наркотического опьянения или нарушения других правил общественного поведения, если поведение Туриста препятствует нормальному исполнению программы путешествия для остальной группы, а также в тех случаях, когда оказание услуг в стране пребывания было уменьшено или прекращено Туроператором. Невозможность совершения или продолжения путешествия по указанным причинам считается отказом от турпродукта по инициативе Туриста.

2.8. По поручению, от имени и за счет Туриста, оказывает содействие в приобретении услуг по осуществлению перевозки и медицинскому страхованию. По специальному запросу Туриста оказывает содействие в предоставлении услуг по страхованию иных рисков (страхование на случай невозможности совершения путешествия, имущественное страхование, страхование ответственности и др.), связанных с совершением путешествия. Существенные для Туриста условия приобретения услуг по осуществлению перевозки или страхования отражаются в Приложении к настоящему Договору.

2.9. Не несет ответственности за действие (бездействие) перевозчика или третьих лиц, с которыми Турист вступает в отношения во время путешествия, не связанные с предметом настоящего Договора, а так же не отвечает перед Туристом за исполнение третьими лицами обязательств по сделкам, совершаемым с Туристом такими третьими лицами.

2.10. При изменении сроков осуществления путешествия по инициативе Туроператора, незамедлительно информирует Туриста о таких изменениях, в случае недобора минимального количества человек в группе, когда Туроператор отказывает в предоставлении турпродукта или бронирование турпродукта, произведенное Турагентом по Заявке Туриста, не подтверждено Туроператором, а также в других случаях. Турист информируется о возникновении указанных обстоятельств до начала путешествия, если указанная информация получена от Туроператора официально. В случае недостижения компромиссного решения по изменению сроков совершения путешествия, Турагент в 10-дневный срок возвращает Туристу 100% внесенных денежных средств без возмещения убытков.

2.11. Не несет ответственности за сохранность багажа и личного имущества Туриста во время путешествия.

2.12. Обязан передать Туристу комплект документов, необходимых для осуществления путешествия, при условии полной и своевременной оплаты Туристом общей цены турпродукта и дополнительных услуг, за исключением случаев, когда выдача вышеуказанных документов осуществляется непосредственно Туроператором или его представителем.

2.13. Исполнение обязательств Турагента по настоящему Договору подтверждается подписанным сторонами Актом выполненных работ (услуг).

2.14. Вправе удержать комплект документов, необходимых для осуществления путешествия, отказать в предоставлении услуг и расторгнуть настоящий Договор, письменно уведомив об этом Туриста, в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Туристом обязательств по оплате общей цены турпродукта и

дополнительных услуг, в порядке и сроки, предусмотренные настоящим Договором и Приложениями к нему.

2.15. Обязан до начала путешествия информировать Туриста обо всех существенных изменениях, влияющих на исполнение Туроператором услуг, входящих в турпродукт, если таковая информация получена от Туроператора официально.

### 3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ТУРИСТА

Турист:

3.1. Вправе воспользоваться услугами, входящими в турпродукт, предусмотренными настоящим Договором и Приложениями к нему, с момента 100-% оплаты общей цены турпродукта и дополнительных услуг и получения комплекта документов, необходимых для осуществления путешествия.

3.2. Обязан до момента бронирования турпродукта сообщить Турагенту все дополнительные существенные условия путешествия и отразить данные условия в Заявке на бронирование турпродукта или Приложении к настоящему Договору. Любые изменения и дополнения существенных условий путешествия, вносимые Туристом в подтвержденную Туроператором Заявку, расцениваются как отказ от подтвержденного турпродукта, с учетом положений п. 3.4. Договора, и размещение новой Заявки.

3.3. Обязан своевременно оплатить Турагенту общую цену турпродукта и дополнительных услуг в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором, и, по согласованию с Турагентом, получить комплект документов, необходимых для осуществления путешествия, накануне отъезда, в офисе Турагента, либо по правилам п. 3.5. Договора.

3.4. Обязан письменно уведомить Турагента об отказе от турпродукта и расторжении настоящего Договора и возместить Турагенту фактически понесенные последним расходы, произведенные до момента получения Турагентом письменного отказа Туриста от турпродукта и расторжения Договора.

3.5. Обязан вовремя (не менее, чем за 2 часа до вылета, в случае отсутствия от Турагента информации о более раннем прибытии) прибыть к месту отправления, найти в зале вылета (или на месте сбора группы) представителя Туроператора и получить комплект документов, необходимых для осуществления путешествия. Опоздание на рейс (к месту отправки транспортного средства или сбора группы) по любым причинам считается отказом Туриста от турпродукта.

3.6. Обязан в стране (месте) пребывания вести себя корректно, соблюдать законы и традиции, уважать ее социальное устройство, религиозные верования, обычаи и традиции, выполнять указания сопровождающего на маршруте, производить оплату услуг, заказанных им дополнительно.

3.7. Обязан охранять окружающую природную среду, бережно относиться к памятникам природы, истории и культуры в стране (месте) временного пребывания.

3.8. Обязан соблюдать правила въезда в страну (место) временного пребывания, выезда из страны (места) временного пребывания и пребывания там, а также в странах транзитного проезда.

3.9. Обязан соблюдать во время путешествия правила личной безопасности.

3.10. Несет ответственность за надлежащее состояние паспорта, доверенности и других необходимых документов, в том числе, за срок их действия. Если ребенку исполнилось 5 лет и он вписан в паспорт родителей, то необходимо вклеить его фотографию. Если ребенку исполнилось 14 лет, то у него должен быть свой загранпаспорт. Если ребенок до 18 лет: 1) выезжает с одним из родителей, то, помимо загранпаспорта, необходимо нотариально заверенное согласие другого родителя на выезд ребенка; 2) выезжает самостоятельно или с сопровождающим лицом, не являющимся одним из его родителей,

то, помимо загранпаспорта, ему необходимо иметь при себе нотариально заверенное согласие от обоих родителей на его выезд без сопровождения или с сопровождающим его лицом, за исключением случаев, прямо предусмотренных в законодательством РФ. В случае самостоятельного оформления медицинской страховки, обязан предоставить ксерокопию страхового полиса Турагенту не позднее, чем за 24 часа до начала путешествия. Непредоставление полиса влечет возложение всех медицинских и иных расходов на Туриста. Невозможность совершения путешествия по причине ненадлежащего состояния или отсутствия документов считается отказом Туриста от турпродукта.

3.11. Вправе в любое время отказаться от турпродукта и расторгнуть настоящий Договор, при условии оплаты Турагенту фактически понесенных им расходов, произведенных до момента отказа Туриста от турпродукта и расторжения Договора, с учетом положений пунктов 3.3. и 3.4. Договора.

3.12. Если Турист отказывается от забронированных им услуг или их части во время путешествия и самостоятельно принимает решение о замене или отмене какой-либо услуги, входящей в турпродукт, в том числе, типа или объекта размещения, системы питания, он самостоятельно производит оплату или доплату принимающей стороне.

3.13. В случае непредоставления какой – либо услуги, входящей в турпродукт, необходимо обратиться к представителю принимающей стороны и получить письменное подтверждение невозможности предоставления указанной услуги. Такого рода подтверждение также является доказательством неисполнения или ненадлежащего исполнения Туроператором обязательств по предоставлению услуг, входящих в турпродукт.

3.14. Обязан принять услуги, оказанные Турагентом, и подписать Акт выполненных работ (услуг). Если в течение 20-ти дней, со дня окончания путешествия, Турагенту не поступило подписанного Туристом Акта и претензий по качеству или объему оказанных Турагентом услуг, то Акт считается принятым Туристом, а услуги, оказанные Турагентом в соответствии с настоящим Договором, признаются оказанными в полном объеме и с надлежащим качеством.

3.15. Обязан довести до сведения лиц, следующих в путешествие, положения настоящего Договора, а также информацию, полученную в результате инструктажа, в том числе, по профилактике особо опасных карантинных и паразитарных инфекций.

#### 4. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

4.1. Цена настоящего Договора включает общую цену турпродукта (стоимость перевозки (авиа-, ж/д, авто и др.), проживания, питания, трансфера, экскурсионного обслуживания, включенного в турпродукт, медицинской страховки) и дополнительных услуг и указывается в Приложении к настоящему Договору.

4.2. Оплата цены настоящего Договора производится Туристом в следующем порядке: не менее 50% от цены Договора – в день заключения настоящего Договора, а остаток от общей цены Договора - в срок, указанный в Приложении к настоящему Договору. В случае бронирования турпродукта менее чем за 5-ть дней до начала путешествия, оплата цены Договора производится Туристом в день заключения настоящего Договора в полном объеме.

4.3. Оплата производится в порядке наличного или безналичного расчета. Днем исполнения обязательства Туриста по оплате цены Договора признается дата поступления денежных средств на расчетный счет или в кассу Турагента в полном объеме.

4.4. В случае изменения Туроператором стоимости турпродукта в виду: ухудшения условий путешествия, изменения сроков совершения путешествия, непредвиденного

рост транспортных тарифов и/или увеличения сборов; резкого изменения курсов валют; недобора минимального количества человек в группе, необходимого для совершения путешествия (по условиям групповых и экскурсионных программ Туроператора); введения новых или повышения действующих ставок налогов, сборов и других обязательных платежей, а также невозможности совершения Туристом путешествия по независящим от него обстоятельствам (болезнь, отказ в выдаче визы и другие обстоятельства), Туристом осуществляется доплата за турпродукт, в соответствии с правилами, предусмотренными п. 4.2. Договора, либо отказ от забронированного турпродукта, с соблюдением условий п. 3.4. Договора.

4.5. Турагент вправе получить от Туроператора бонусы, скидки и иные формы материального поощрения за реализованный Туристу турпродукт и оставить их в своем распоряжении, в качестве дополнительного вознаграждения по настоящему Договору.

4.6. Окончательное урегулирование платежей и сверка расчетов производятся сторонами не позднее, чем за сутки до начала путешествия, если иное не предусмотрено Приложениями к настоящему Договору.

## 5. РЕШЕНИЕ СПОРНЫХ ВОПРОСОВ И

### ФИНАНСОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ТУРОПЕРАТОРА

5.1. Турист вправе подать Туроператору письменную претензию к качеству турпродукта, не позднее 20-ти дней, со дня окончания путешествия. В претензии указываются конкретные пункты, по которым настоящий Договор не был исполнен. Претензия должна быть подтверждена документально. Ответ на претензию предоставляется Туристу не позднее 10-ти дней, со дня ее получения. Калькуляция турпродукта предоставляется Туроператором по дополнительному требованию Туриста, в случае возникновения споров.

5.2. Претензия о непредоставлении услуги, входящей в турпродукт, считается необоснованной, если Турист воспользовался альтернативной услугой, предложенной ему взамен той, которая по тем или иным причинам не могла быть исполнена. Услуга, в данном случае, считается оказанной надлежащим образом.

5.3. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Туроператором обязательств по оказанию услуг, входящих в турпродукт, а также при наличии в турпродукте существенных недостатков, включая существенные нарушения требований к качеству и безопасности турпродукта, повлекших для Туриста и (или) иного заказчика такой ущерб, что он в значительной степени лишается того, на что был вправе рассчитывать при заключении настоящего Договора, Турист и (или) иной заказчик или его законный представитель вправе, в пределах суммы финансового обеспечения, предъявить письменное требование о выплате страхового возмещения или об уплате денежной суммы по банковской гарантии непосредственно Страховщику (гаранту) в течение срока действия финансового обеспечения Туроператора.

5.4. Факт установления обязанности Туроператора возместить Туристу и (или) иному заказчику реальный ущерб, возникший в результате неисполнения или ненадлежащего исполнения Туроператором обязательств по настоящему Договору по основаниям, возникшим в течение срока действия финансового обеспечения Туроператора, подтверждается документом, свидетельствующим о согласии Туроператора в добровольном порядке удовлетворить требование о возмещении реального ущерба, понесенного Туристом и (или) иным заказчиком, и (или) вступившим в законную силу судебным решением о возмещении Туроператором реального ущерба по иску, предъявленному Туристом Туроператору либо Туроператору и Страховщику (гаранту) совместно.

5.5. В состав реального ущерба, понесенного Туристом и (или) иным заказчиком в

результате неисполнения или ненадлежащего исполнения Туроператором обязательств по настоящему Договору, не включаются расходы, произведенные Туристом в стране (месте) временного пребывания по собственному усмотрению и не обусловленные настоящим Договором. Не подлежат возмещению Страховщиком (гарантом) расходы, произведенные Туристом и не обусловленные требованиями к качеству турпродукта, обычно предъявляемыми к турпродукту такого рода.

5.6. Требование Туриста и (или) иного заказчика о выплате страхового возмещения или об уплате денежной суммы по банковской гарантии подлежит удовлетворению Страховщиком (гарантом) не позднее 30-ти календарных дней, со дня получения письменного требования, с приложением всех необходимых документов.

## 6. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

6.1. Перевозочный документ (авиа-, ж/д билет) удостоверяет наличие отдельного договора между Туристом и перевозчиком. Авиаперевозка осуществляется на чартерных рейсах по невозвратному тарифу. Авиаперевозчик вправе: заменить компанию, осуществляющую перевозку, аэропорт отправления или прибытия, отменить, задержать вылеты рейсов или перенести время вылета рейсов. За утрату или порчу багажа при осуществлении перевозки ответственность несут перевозчики, в соответствии с российским и зарубежным законодательствами.

6.2. Страховой полис медицинского и иных видов страхования является документом, удостоверяющим наличие отдельного договора между Туристом и страховщиком. Правила и условия страхования изложены в страховом полисе или в приложениях к нему. Если Турист застрахован от иных рисков (страхование на случай невозможности совершения путешествия, имущественное страхование, страхование ответственности и др.), то возмещение понесенных расходов осуществляется по правилам указанных видов страхования.

6.3. Турист или иной заказчик заявляет о том, что он имеет достаточные и надлежаще оформленные, в соответствии с действующим законодательством РФ, полномочия для заключения настоящего Договора, в том числе, и в интересах лиц, следующих в путешествие.

## 7. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

7.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания обеими сторонами и действует до полного исполнения обязательств, принятых в соответствии с настоящим Договором.

7.2. Все изменения и дополнения к настоящему Договору являются действительными, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями обеих Сторон.

7.3. Все Приложения к настоящему Договору являются его неотъемлемыми частями.

7.4. Настоящий Договор составлен и подписан в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой Стороны.

С информацией о стране пребывания, условиях и особенностях осуществления путешествия, правилами безопасности и поведения в стране пребывания ознакомлен и согласен. Инструктаж по профилактике особо опасных карантинных и паразитарных инфекций получил, памятками обеспечен.

1. ПОДПИСИ СТОРОН  
ТУРИСТ

ТУРАГЕНТ

\_\_\_\_\_/surname\_kir\_39/

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/

М.П.